

VIBIA

Assembly instructions / Instructions de montage

North

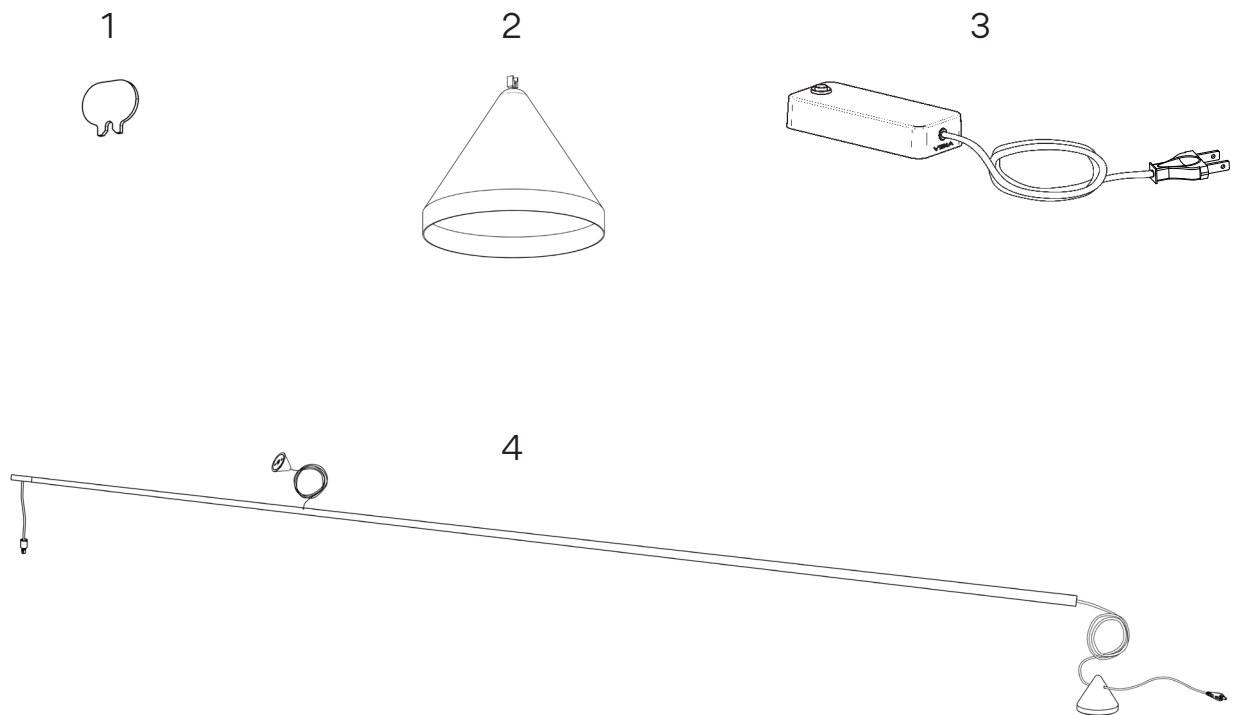
Design by Arik Levy



Supplied material / Matériel fourni






5666

1. Key / Clé	1 un.
2. Shade / Abat-jour	1 un.
3. Accessory: Connection box (Dimmer) / Accessoire : boîtier de connexion (Transformateur)	1 un.
4. Rod + Counterweight / Tige + Contrepoids	1 un.



Technical specifications / Caractéristiques techniques

5666
Net Weight / Poids net 7.38 lbs.  1 x LED 9W 350mA     

5666
Net Weight / Poids net 1.54 lbs. Accessory: Connection box / Accessoire : boîtier de connexion     

IP20

Product protected against solid object as big as or bigger than 1/2". No protection against water.

Produit protégé contre les intrusions de corps solides de taille égale ou supérieure à 1/2". Non protégé contre l'eau.

120 V

cULus Certification valid only for 120V service voltage.

cULus Certification valable uniquement pour une tension de service de 120V.



Alternating current.
Courant alternatif.


DRY LOCATION

This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of damp surface.

Cette lampe est exclusivement destinée à une utilisation en intérieur, à l'exclusion des salles de bain et de tout type de surface humide.

Caution


Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- This product must be installed in accordance with the national and local electrical codes. If you are not familiar with wiring, you should use a qualified electrician to avoid hazards involved.
- To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- If the steel cable or the power cord of this lamp is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or their technical service or by a person capacitated to this effect to avoid any risk.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.
- Do not disassemble, modify or try to repair this fitting. In order to get technical assistance contact VIBIA. Any change or modification to the light fitting can null the manufacturer's guarantee.
- All electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives, they must not be disposed of in normal household waste. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.
-  **WARNING:** The products distributed by Vibia Inc. may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harms. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

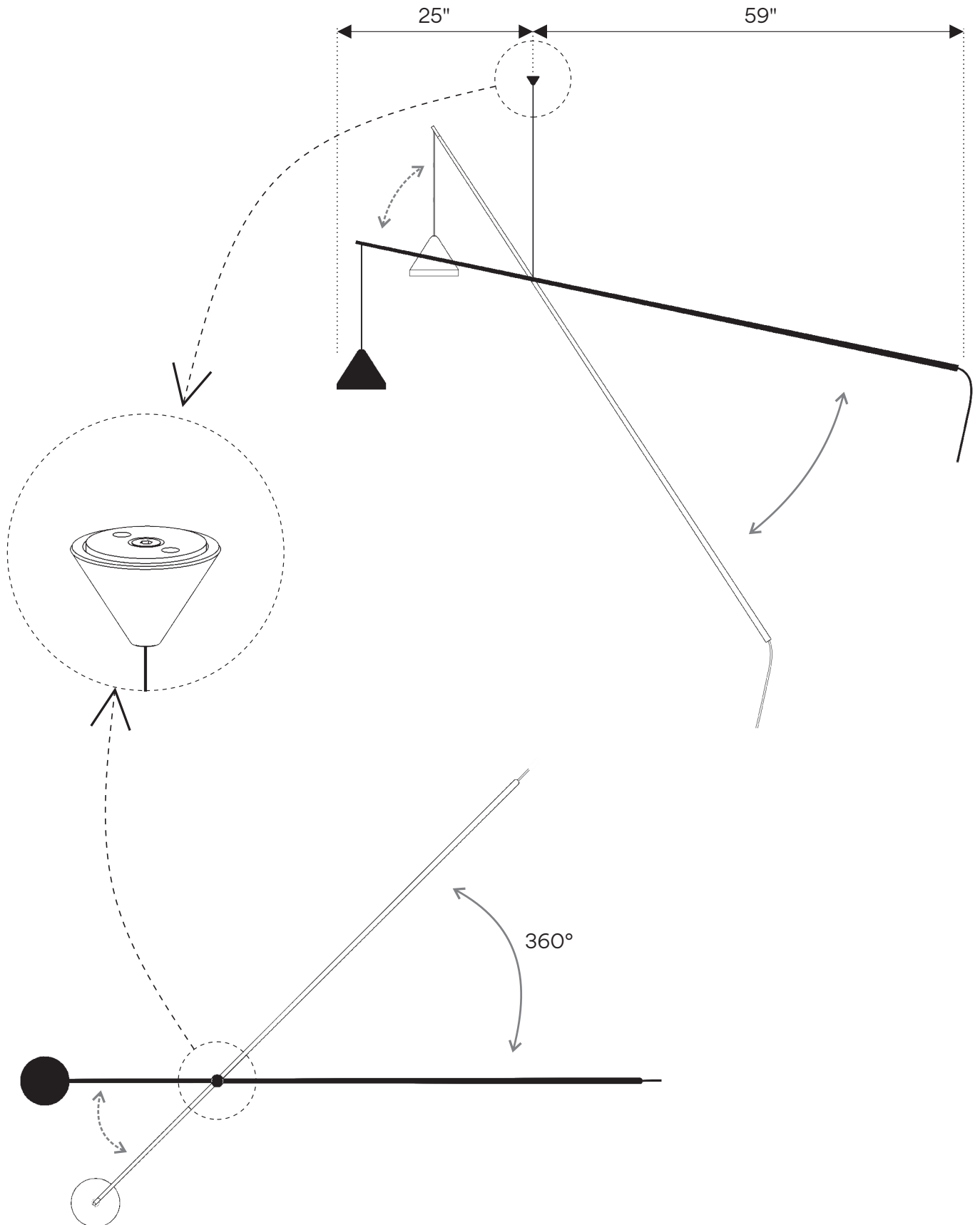


Attention

Avant de procéder à l'assemblage et à l'installation de ce luminaire, lisez attentivement les considérations suivantes:

- L'installation électrique de ce produit doit être conforme aux normes électriques nationales ou locales. Si vous n'êtes pas habitué aux travaux d'électricité, lors de cette installation, veuillez employer les services d'un électricien qualifié dans le but d'éviter les dangers qu'elle implique.
- Pour fixer le luminaire au plafond, utilisez les éléments de fixation les mieux adaptés au support.
- Ce luminaire est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur, à l'exception des salles de bain et autre environnement humide.
- En cas de détérioration, le câble flexible ou cordon d'alimentation de ce luminaire ne devra être remplacé que par le fabricant, son service technique, ou toute autre personne de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque.
- Nous vous recommandons de lire le manuel avant de commencer l'installation du luminaire. Conservez ces instructions pour de futures consultations.
- Ne démontez pas le luminaire, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer. Pour bénéficier d'une assistance technique, contactez VIBIA. Toute altération ou modification du luminaire peut annuler la garantie du fabricant.
- Tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE) ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.
-  **ATTENTION :** Les produits distribués par Vibia Inc. peuvent contenir des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme étant cancérigènes, pouvant provoquer des malformations de naissance ou nuire à la reproduction. Pour plus de renseignements veuillez consulter www.P65Warnings.ca.gov

1



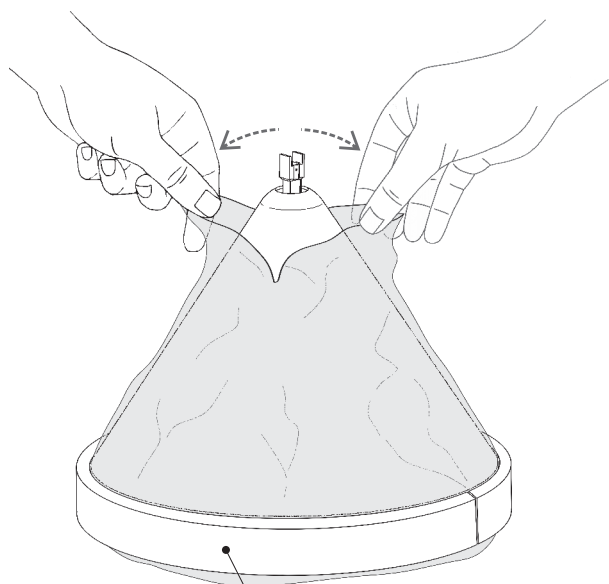
EN

1. The rod is supported via a steel cable that is suspended from the support. With the shade attached the fitting can rotate or be angled through 360°, in such a way that the greatest horizontal extension is as indicated in the drawing attached. When mounting the support keep in mind the overall extension of the rod in order to avoid interference from nearby walls.

FR

1. La tige est tenue par le tendeur en acier qui sort du support. Une fois l'abat-jour installé, la tige peut être inclinée ou tourner à 360°, de sorte que la distance maximale possible à l'horizontale est celle indiquée sur le dessin. En fixant le support, la tige peut bouger. Veillez à ce qu'elle n'aille pas cogner contre les murs.

2

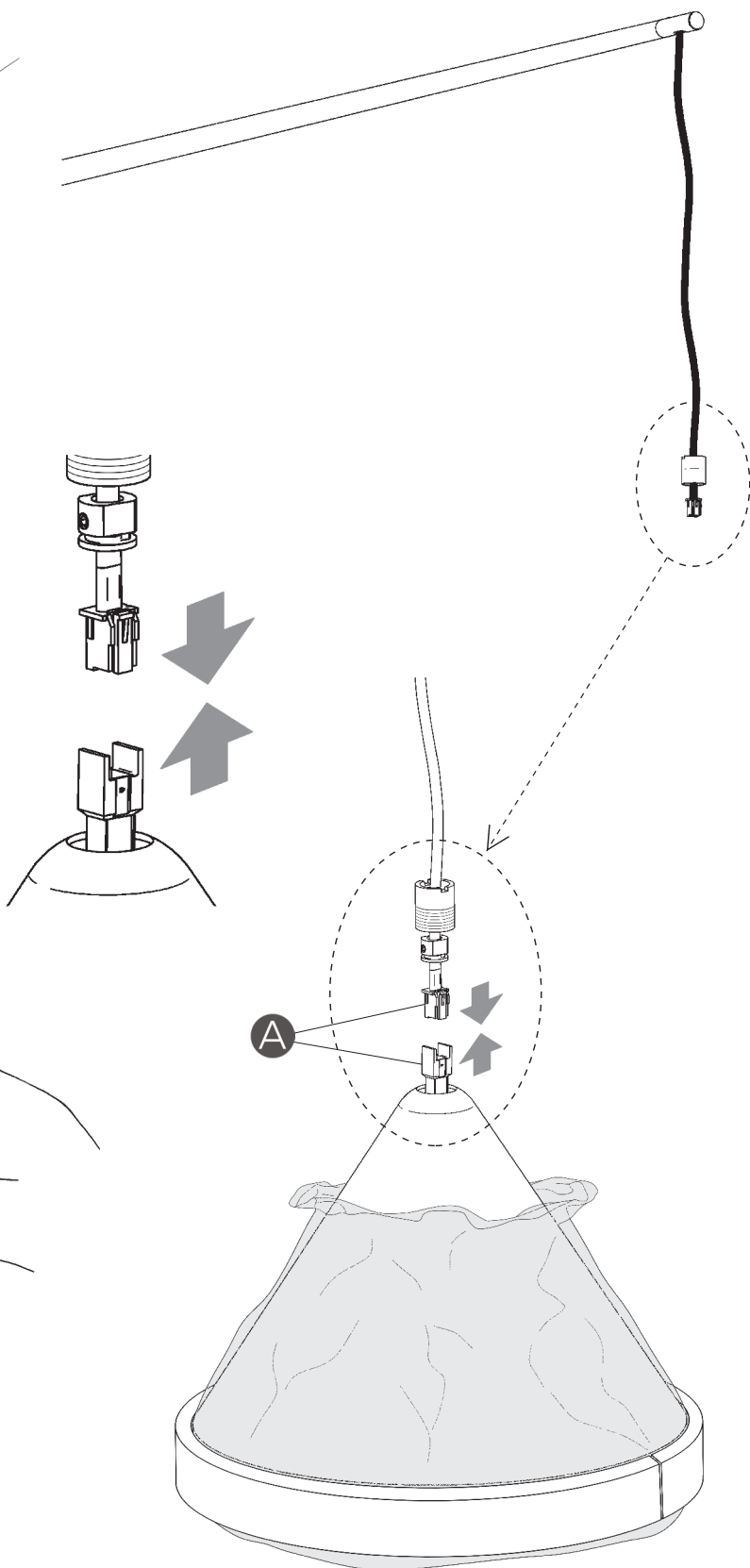
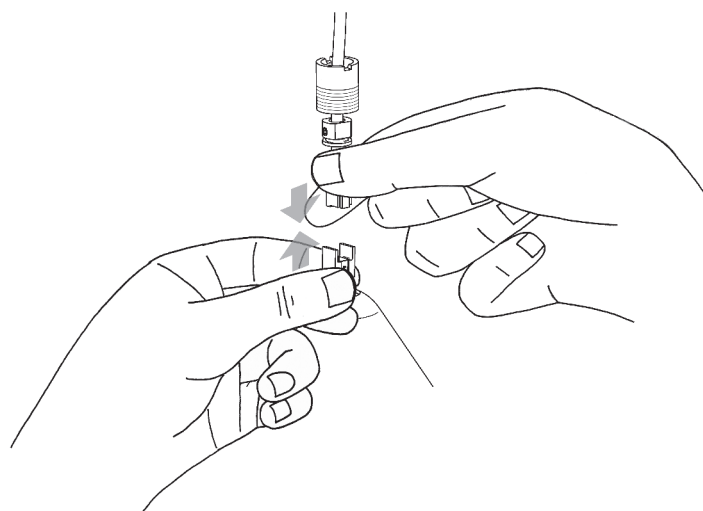


-Side protector
-Protection latérale



-VERY IMPORTANT: Make sure before connecting that the mains supply is disconnected from the light fitting.

-TRÈS IMPORTANT: Assurez-vous que le courant électrique de votre luminaire est coupé avant de connecter.



EN

INSTALL THE SHADE

2. Connect the terminal (A) of the supplied cable and the shade. Make sure that they are completely connected.

NOTE: Do not remove the blue side protector till the lamp is fixed in place.

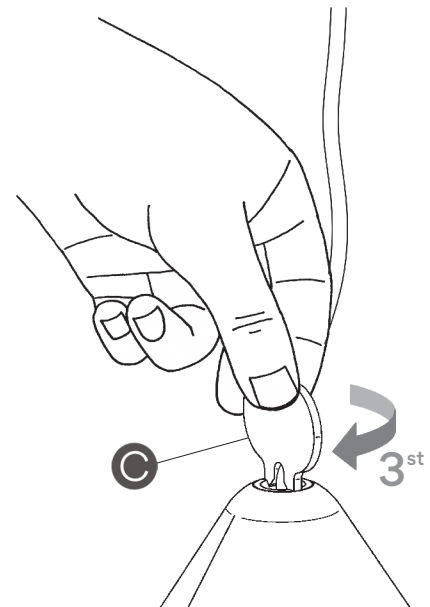
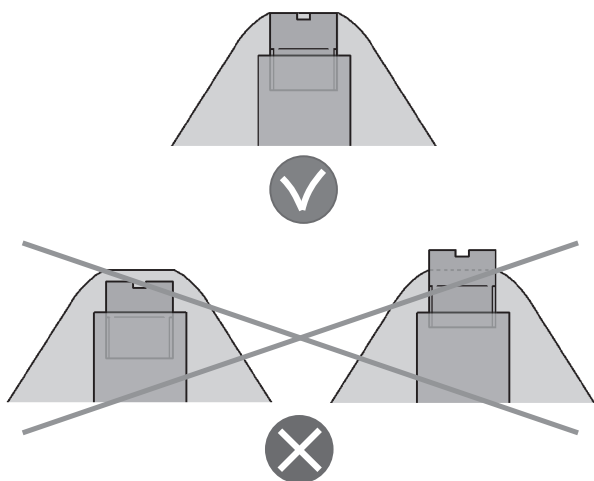
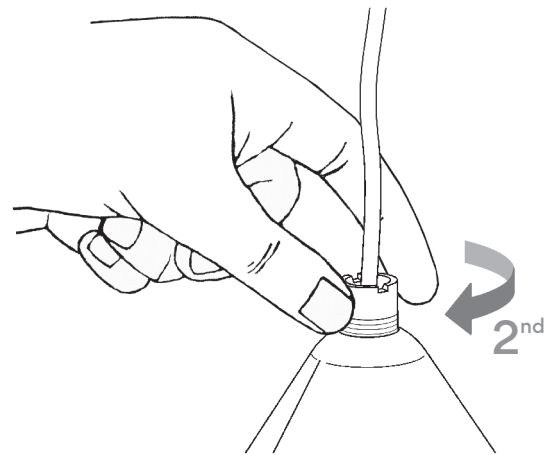
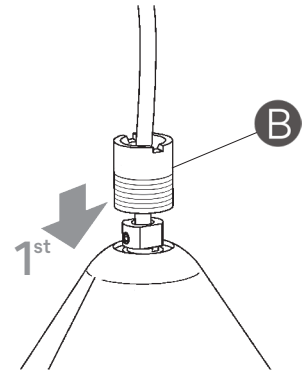
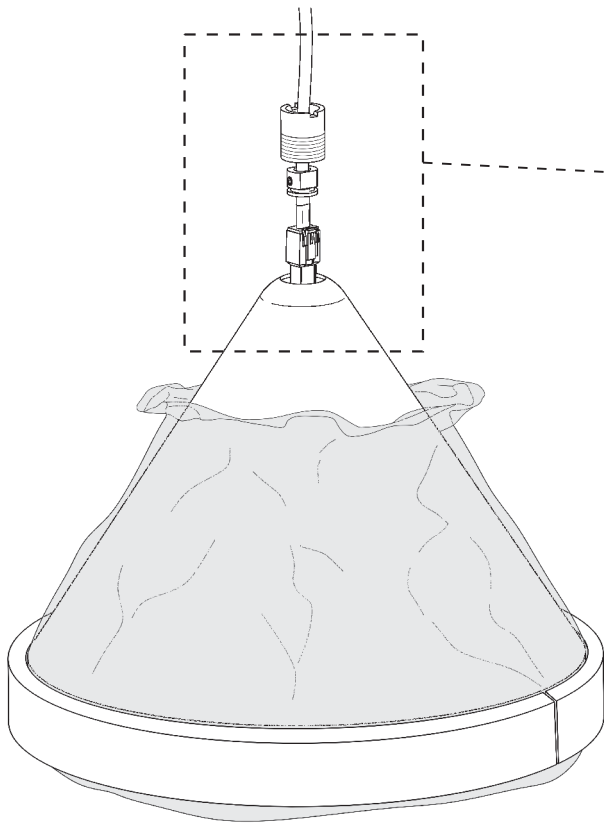
FR

MONTEZ L'ABAT-JOUR

2. Connectez la borne (A) du câble fourni à celle de l'abat-jour. Assurez-vous de leur bonne connexion.

AVIS : ne retirez pas la protection latérale de couleur bleue avant d'avoir terminé l'installation du luminaire.

3



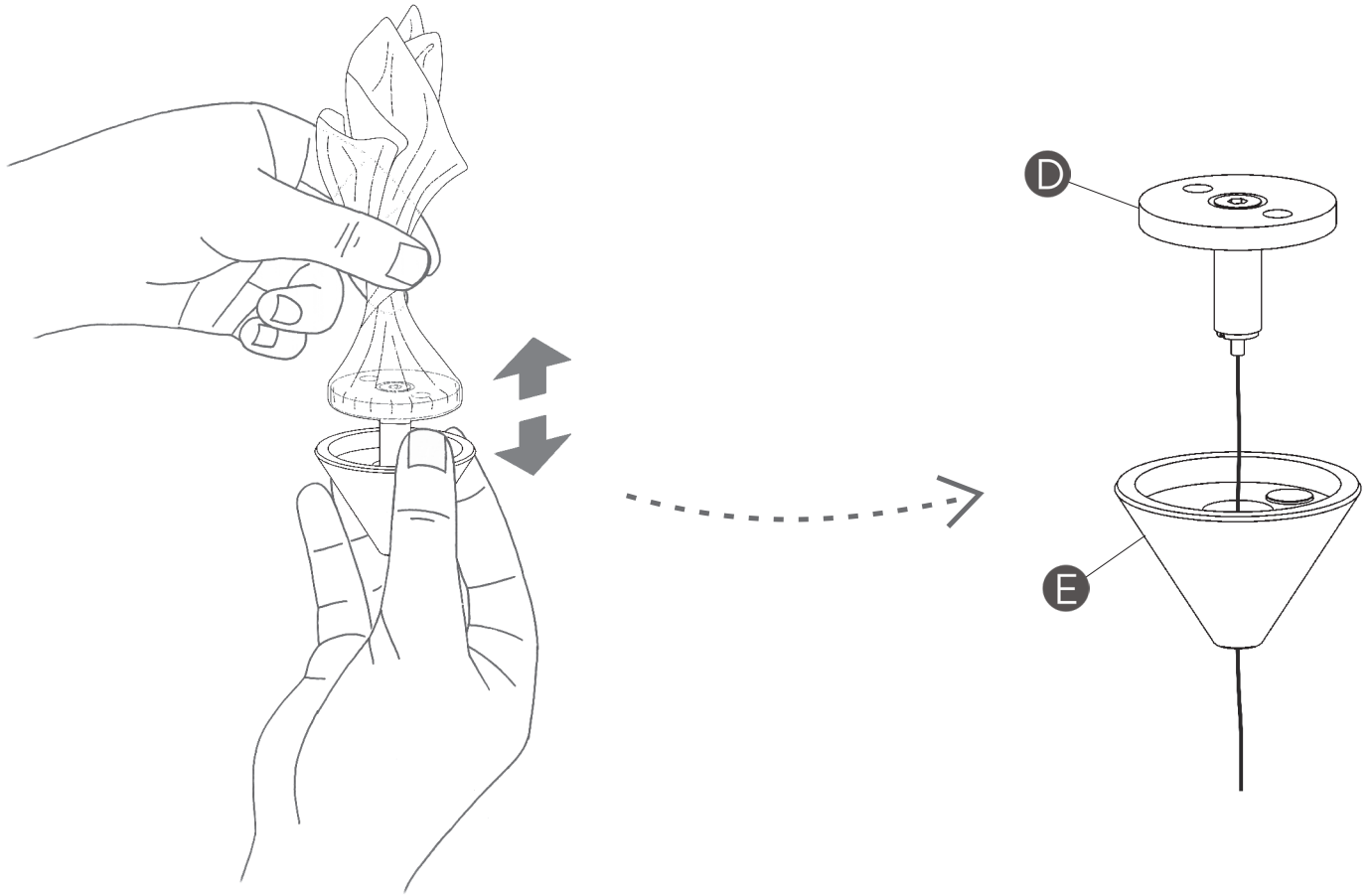
EN

3. Turn the element (B) by hand without the use of any tools. In order to complete the action use the key supplied (C).
IMPORTANT: Screw the element (B) until it is level with the upper part of the shade.

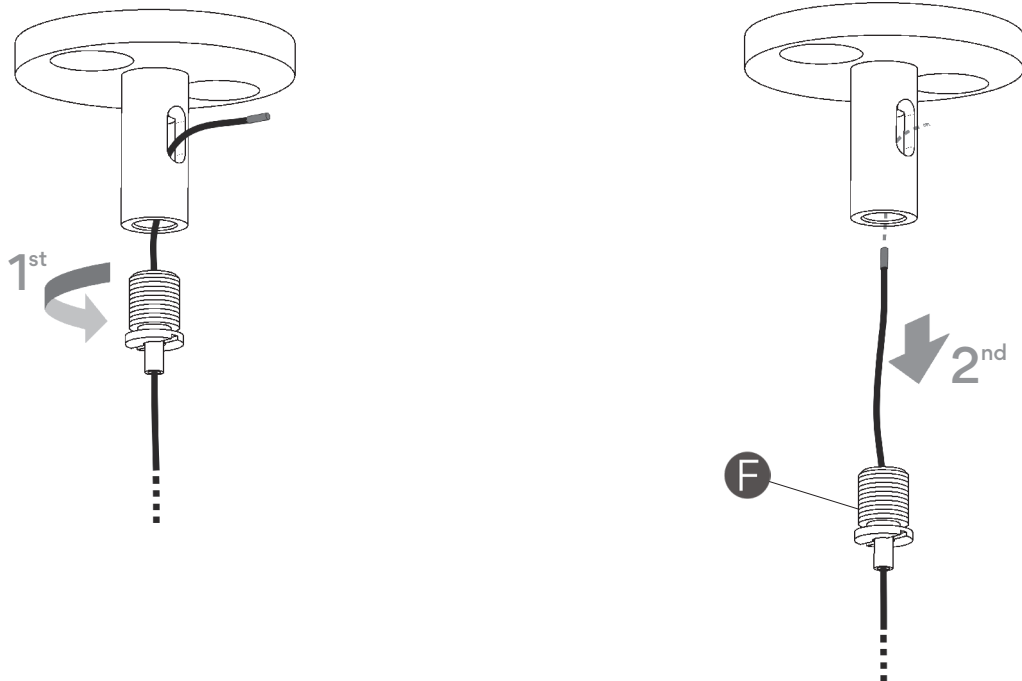
FR

3. Vissez la pièce (B) à la main sans utiliser d'outil. Pour finir de visser, utilisez la clé (C) fournie.
IMPORTANT : vissez la pièce (B) jusqu'à ce qu'elle soit juste au niveau de l'extrémité supérieure de l'abat-jour.

4



5



EN

4. Pull the bag as shown in the drawing in order to release the support (D) from the ceiling rose (E).

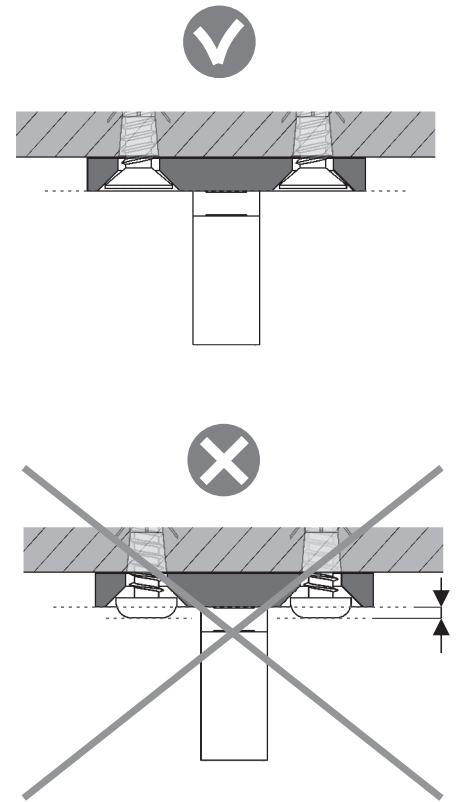
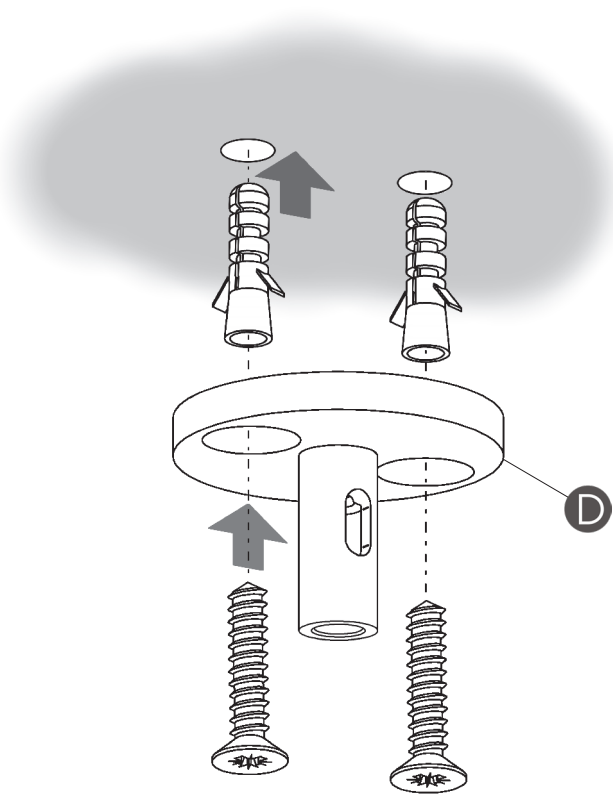
5. Disassemble the piston (F) and pull the steel cable till it is free.

FR

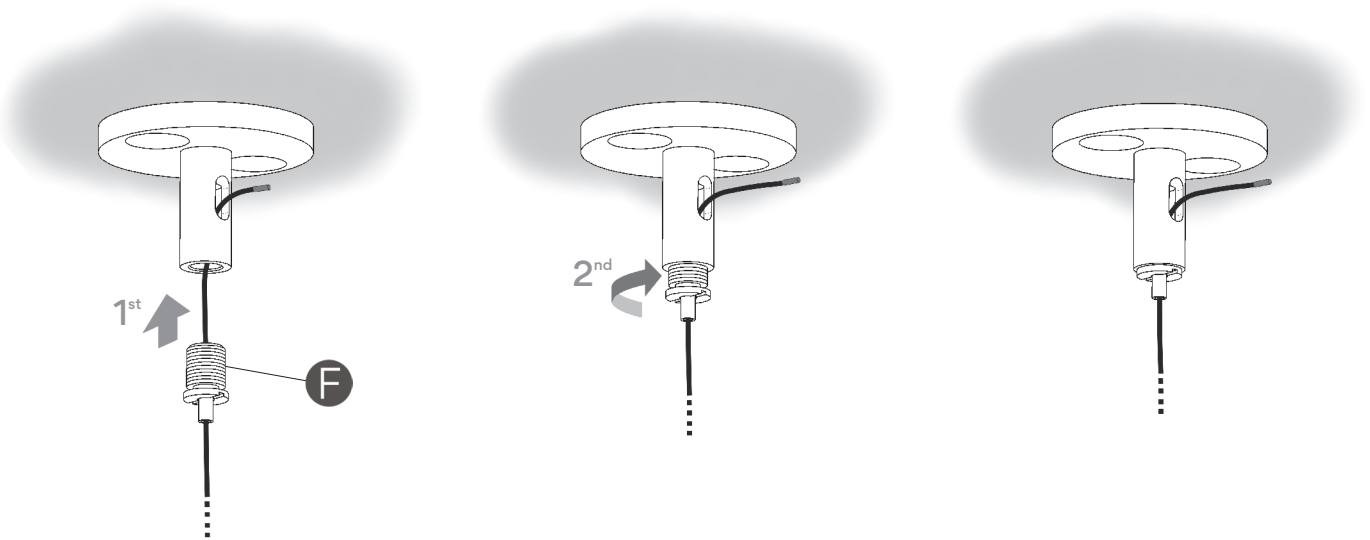
4. Tirez sur le sachet comme indiqué sur le dessin pour sortir le support (D) du petit pavillon (E).

5. Démontez le bouton serre-câble (F) et tirez sur le câble en acier pour le libérer.

6



7



EN

6. Affix the support (D) to the ceiling using the most suitable screws and plugs (not provided) for the ceiling material.
IMPORTANT: The heads of the screws should be flush with the stud and not protrude.

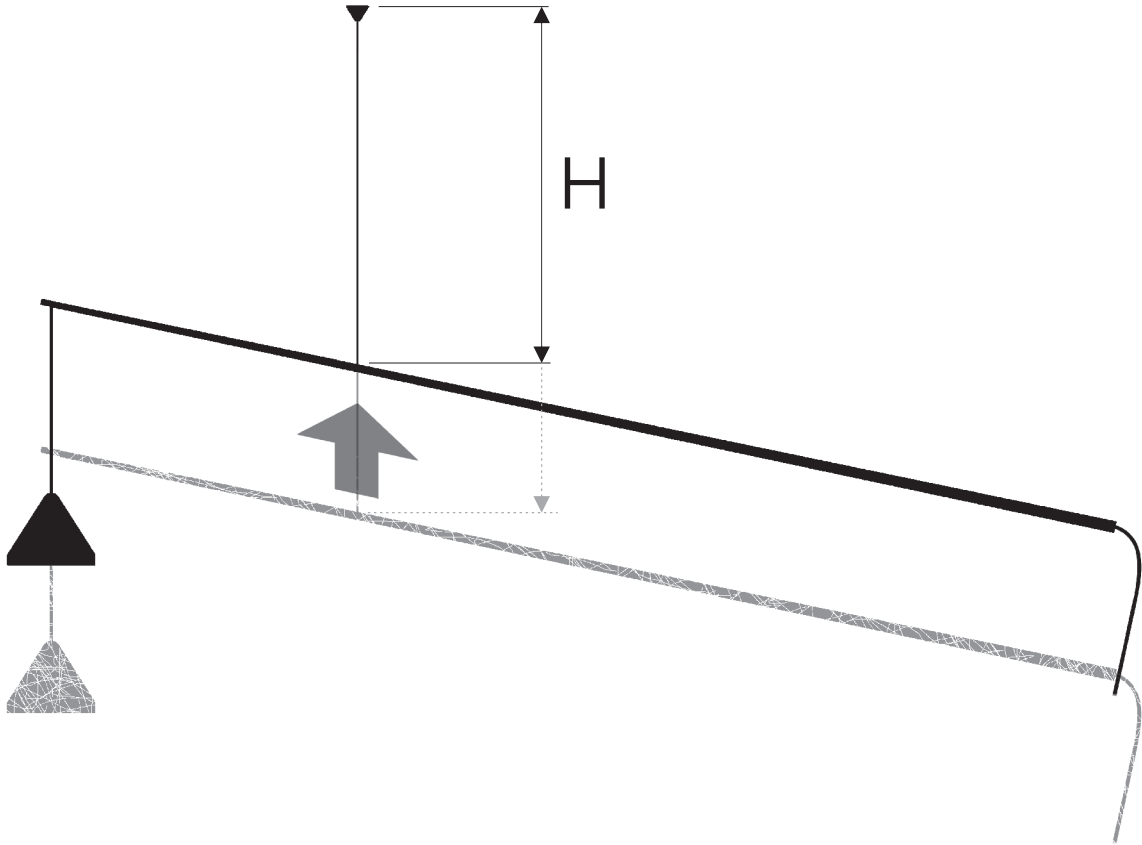
7. Pass the end of the steel cable through the slot, and screw the piston (F).

FR

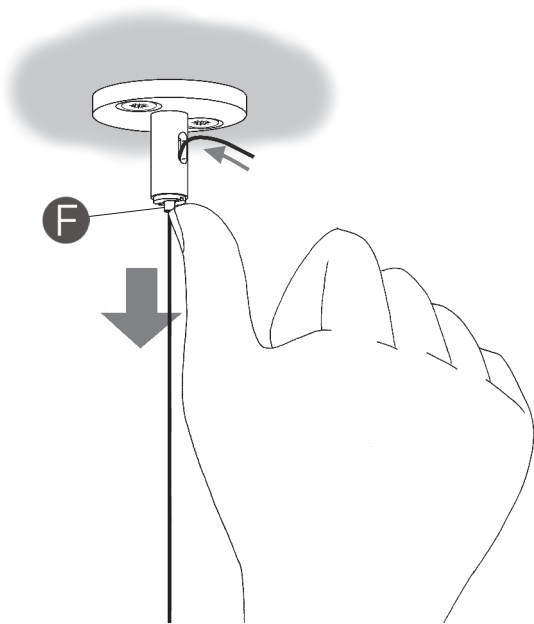
6. Fixez le support (D) au plafond en utilisant les vis et chevilles (non fournies) les mieux adaptées au support.
IMPORTANT : les têtes des vis ne doivent pas dépasser de leur logement.

7. Introduisez le câble en acier pour le faire sortir par la rainure et vissez le bouton serre-câble (F).

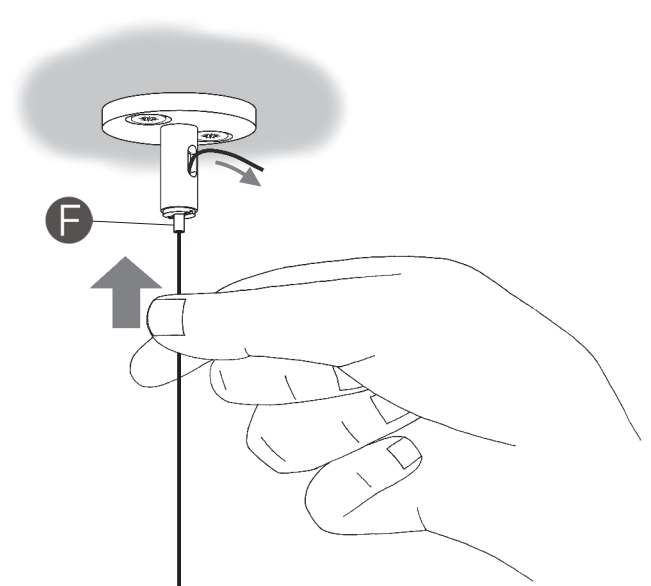
8



DETAIL / DÉTAIL X



DETAIL / DÉTAIL Y



EN

8. Set the height of the rod as required.

Cable lengthening: The cable can be released by pushing the piston (F). Keep the piston pressed and adjust the length of the cable as desired (see Detail X).

IMPORTANT: Hold the cable firmly to avoid the lamp from falling.

Cable shortening: There is no need to press the piston (F). Pull the cable upwards. The piston prevents the cable from moving downwards again (see Detail Y).

FR

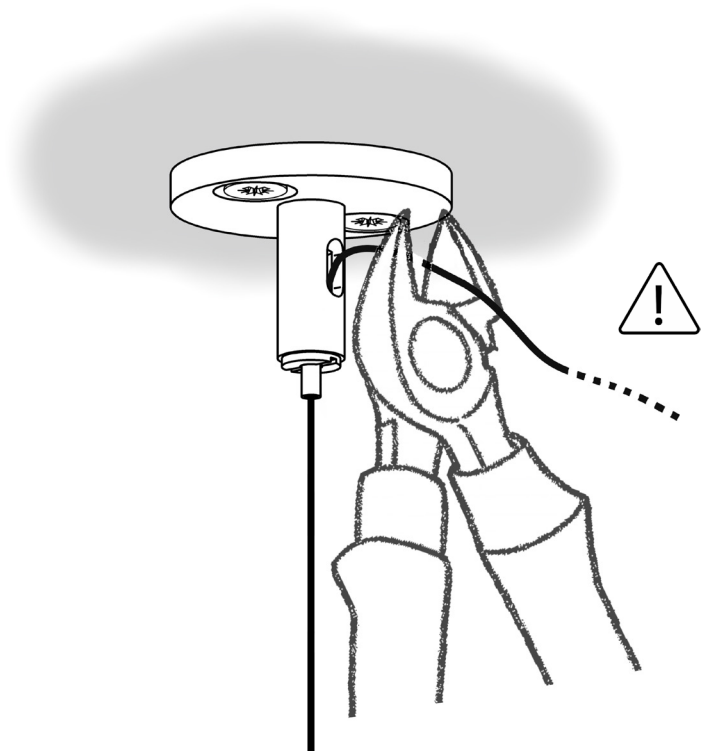
8. Réglez la hauteur de la tige :

Pour descendre: en appuyant sur le bouton serre-câble (F), le câble se libère. Maintenez le bouton appuyé et positionnez le luminaire à la hauteur souhaitée (Voir Détail X).

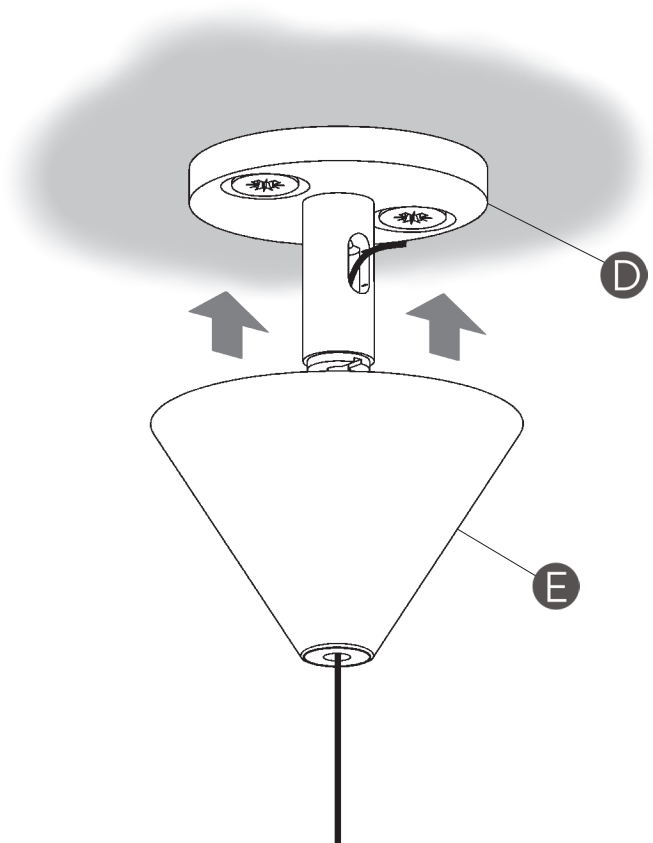
IMPORTANT : de la main libre, tenez fermement le câble pour éviter que le luminaire ne descende trop brutalement.

Pour monter: sans appuyer sur le bouton serre-câble (F), tenez le câble et poussez-le vers le haut. À mesure que l'on introduit le câble, le serre-câble le bloque et empêche le mouvement vers le bas (voir Détail Y).

9



10



EN

9. Cut the excess steel cable.
IMPORTANT TO NOTE: The steel cable provided measures 157.5 inches in overall length.

⚠ DO NOT CUT cable until required height decided.

10. Raise the ceiling rose (E) so that it fits over the support (D). It is held in place using two small magnets fitted within the ceiling rose.

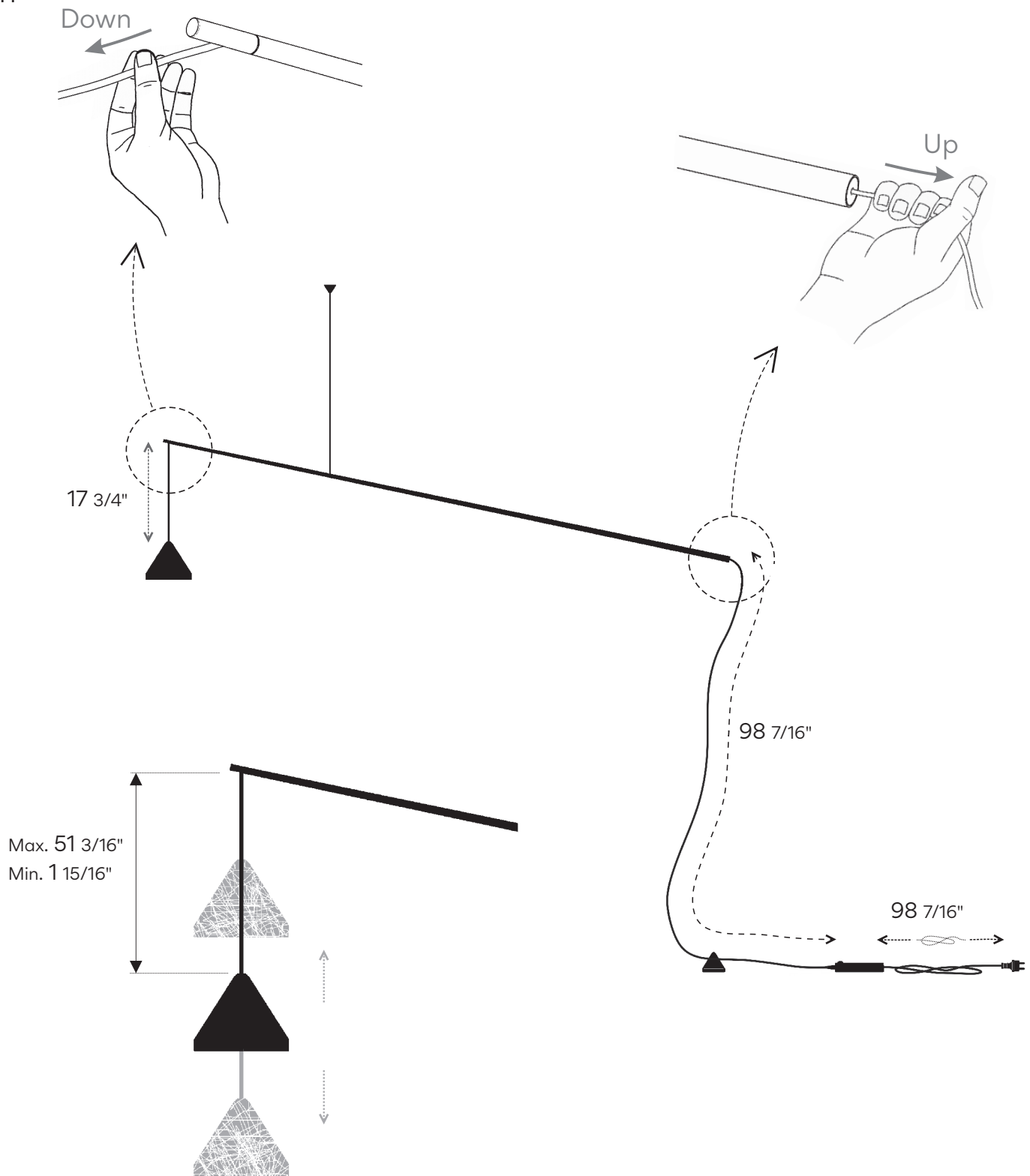
FR

9. Coupez le surplus de câble en acier.
AVIS IMPORTANT : le câble en acier fourni a une longueur totale de 157.5 inches.

⚠ NE COUPEZ PAS avant d'être certain de la hauteur souhaitée.

10. Montez le pavillon (E) jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le support (D). Il est maintenu en place par deux petits aimants montés sur le pavillon.

11

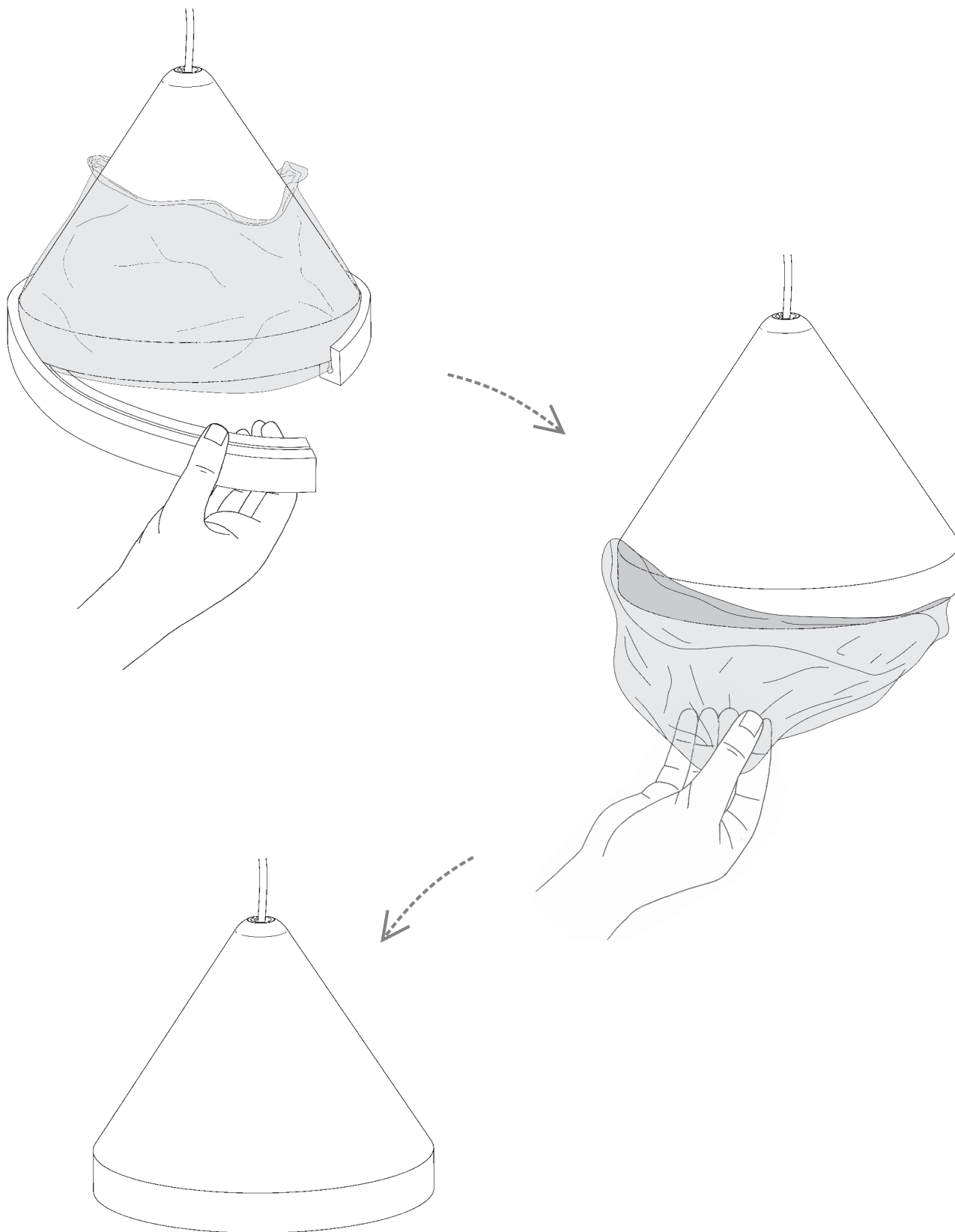


EN

11. The drawing shows the various standard lengths of cables for predetermined settings. The electrical cable cannot be cut, so that if the height of the shade is modified the visible lengths of the cables on either end of the rod will vary. In order to lower the shade pull on the steel cable that protrudes from the smaller bore end. To raise the shade pull on the steel cable that protrudes from the larger bore end. **IMPORTANT:** As the steel cable is being pulled make sure that the electrical cable is being correctly pulled into the other end, and vice versa for lowering the shade.

FR

11. Le dessin indique les longueurs de câble du produit standard. Le câble électrique ne peut être coupé. Le réglage de la hauteur de l'abat-jour influera donc sur la longueur de câble apparente de chaque côté de la tige. Pour descendre l'abat-jour, tirez sur le câble qui sort en haut de la tige. Pour remonter l'abat-jour, tirez sur le câble qui sort en bas de la tige. **IMPORTANT:** en tirant, accompagnez le câble électrique qui rentre par l'autre extrémité. Procédez de la même façon pour descendre l'abat-jour.

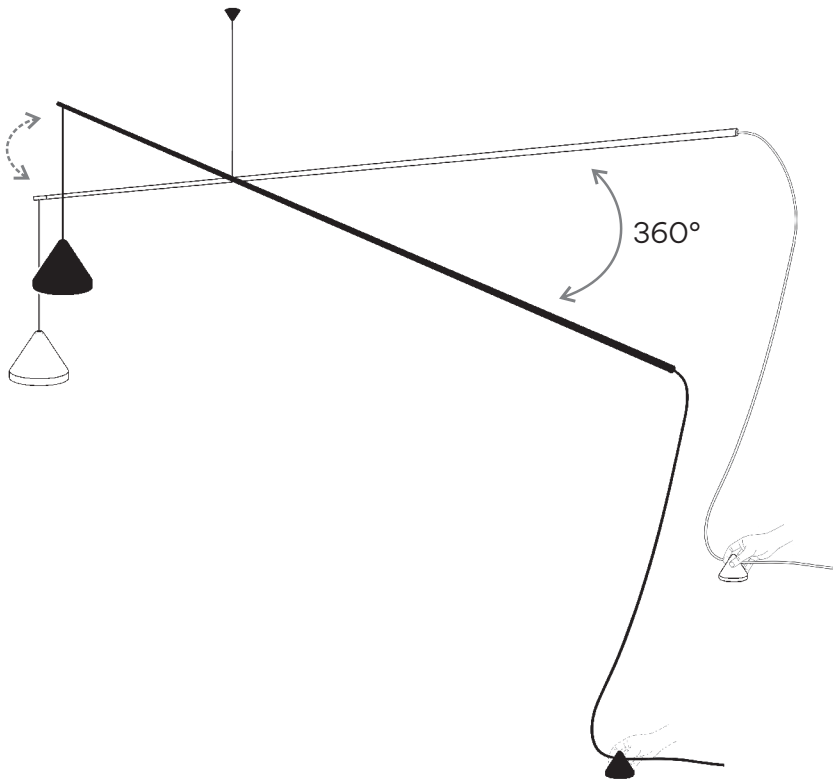
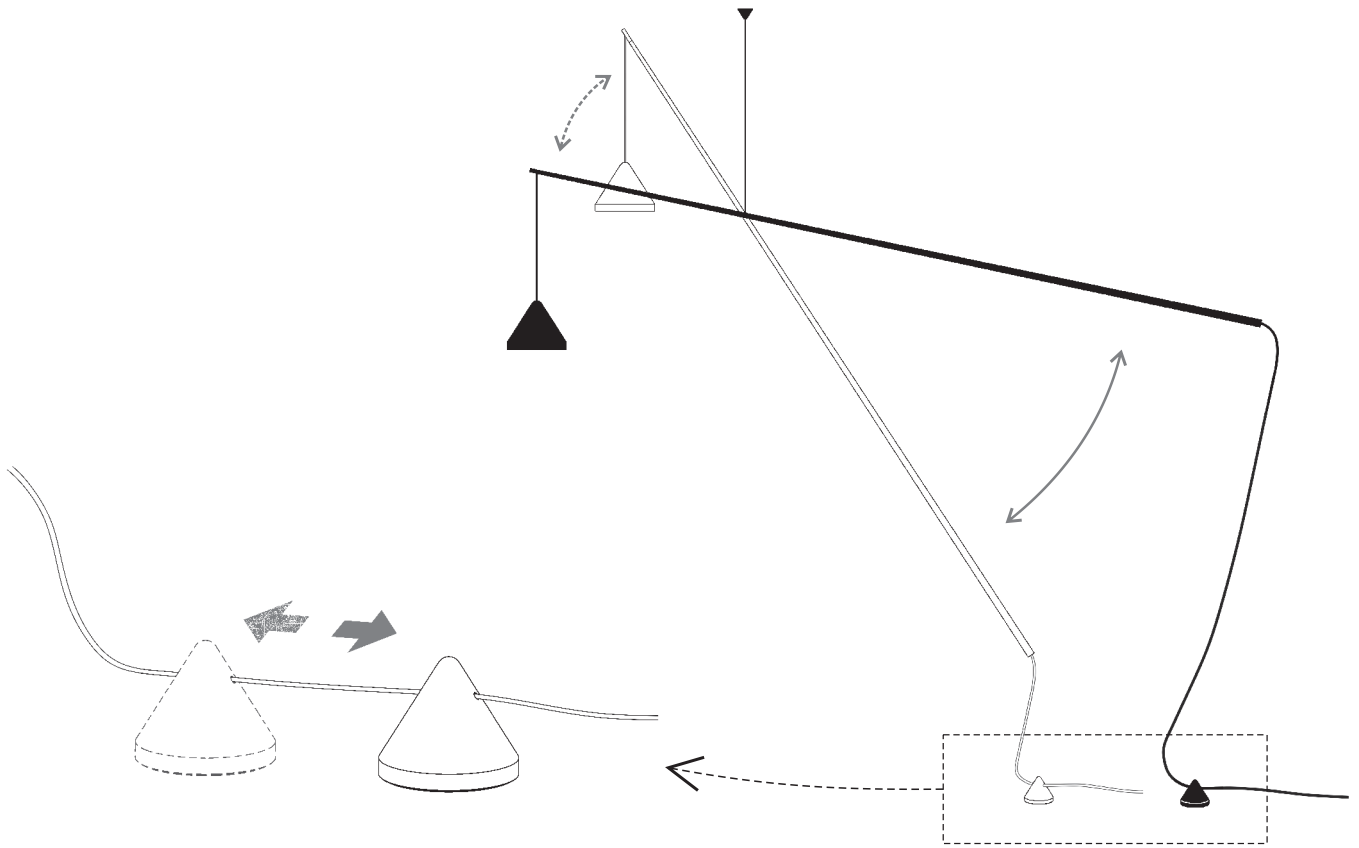


EN

12. Remove the side protector and the bag protection.

FR

12. Retirez la protection latérale et l'enveloppe de protection.

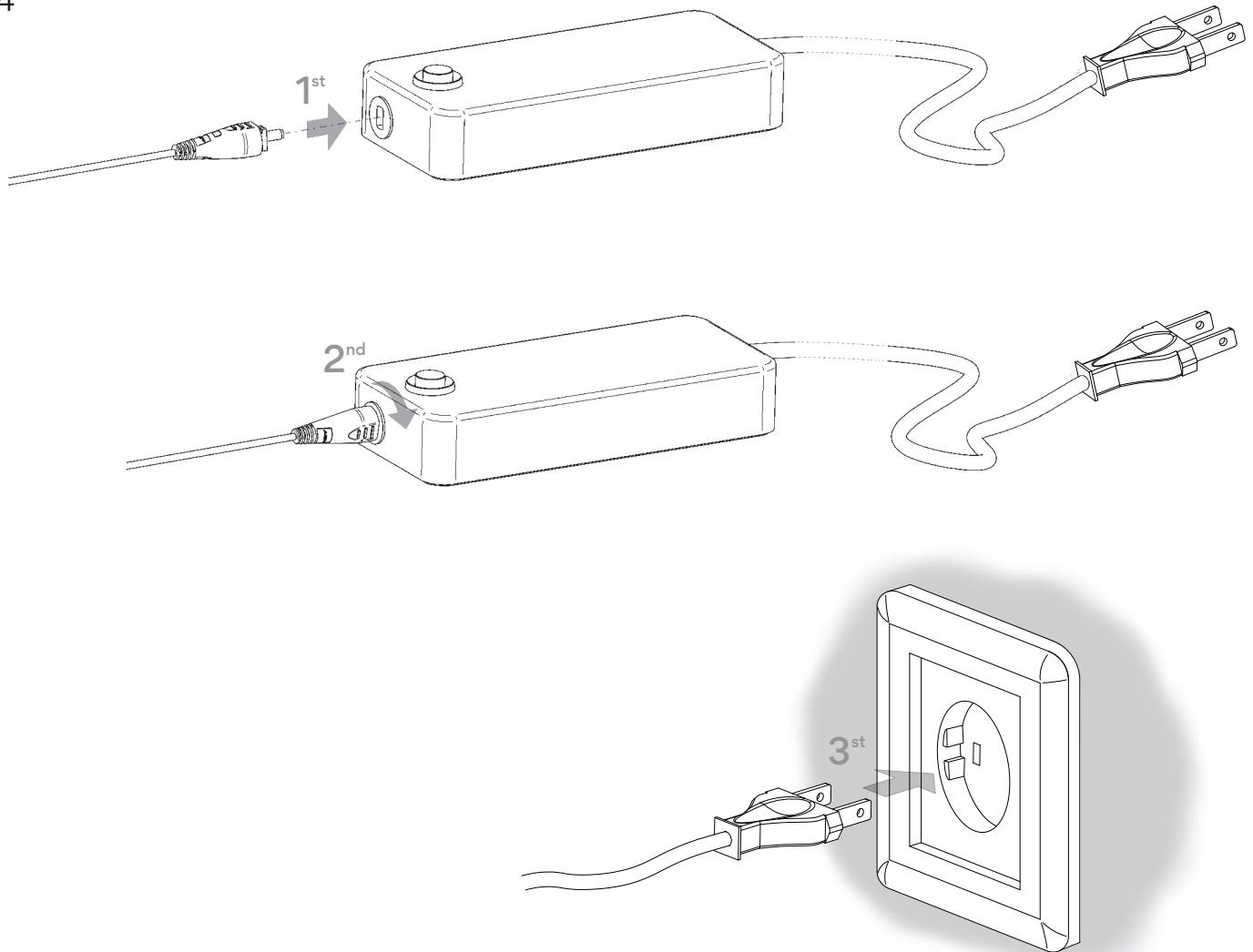


EN

13. The angle of the rod is modified by moving the counter-weight using the steel cable.
Moving the counter-weight changes the angle of the shade.

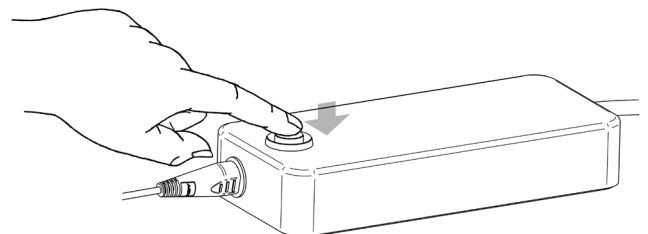
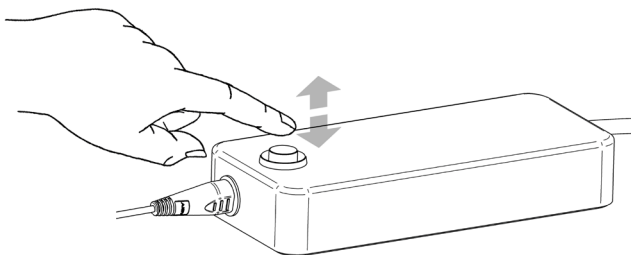
FR

13. Pour modifier l'inclinaison de la tige, faites glisser le contre-poids le long du câble.
Pour modifier l'orientation de l'abat-jour, déplacez le contre-poids.



-SWITCH ON AND OFF
One rapid pulse
-ALLUMER-ÉTEINDRE
Appuyez brièvement.

-REGULATION OF INTENSITY
One long pulse until the desired dimming is attained
-RÉGLER L'INTENSITÉ
Appuyez plus longtemps jusqu'à obtenir l'intensité souhaitée.



EN

14. Connect the cable to the junction box (Dimmer) provided and then plug into the electrical mains.
To turn the lamp on and off or to dim it, use the switch.
On-Off - One rapid pulse.
Dimming - One long pulse until the desired dimming is attained.

FR

14. Raccordez le câble au boîtier de connexion (Transformateur) fourni puis branchez-le à la prise.
Pour allumer, éteindre et régler l'intensité de la lampe, utilisez le bouton poussoir.
Allumer / Éteindre : appuyez une fois brièvement.
Réglage de l'intensité : appuyez de façon prolongée jusqu'à obtention de l'intensité souhaitée.

Maintenance

Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

Entretien

Pour nettoyer le luminaire, utilisez un chiffon en coton légèrement humidifié d'eau.

En cas d'incident ou de non fonctionnement du luminaire, contactez directement l'établissement où vous l'avez acheté.